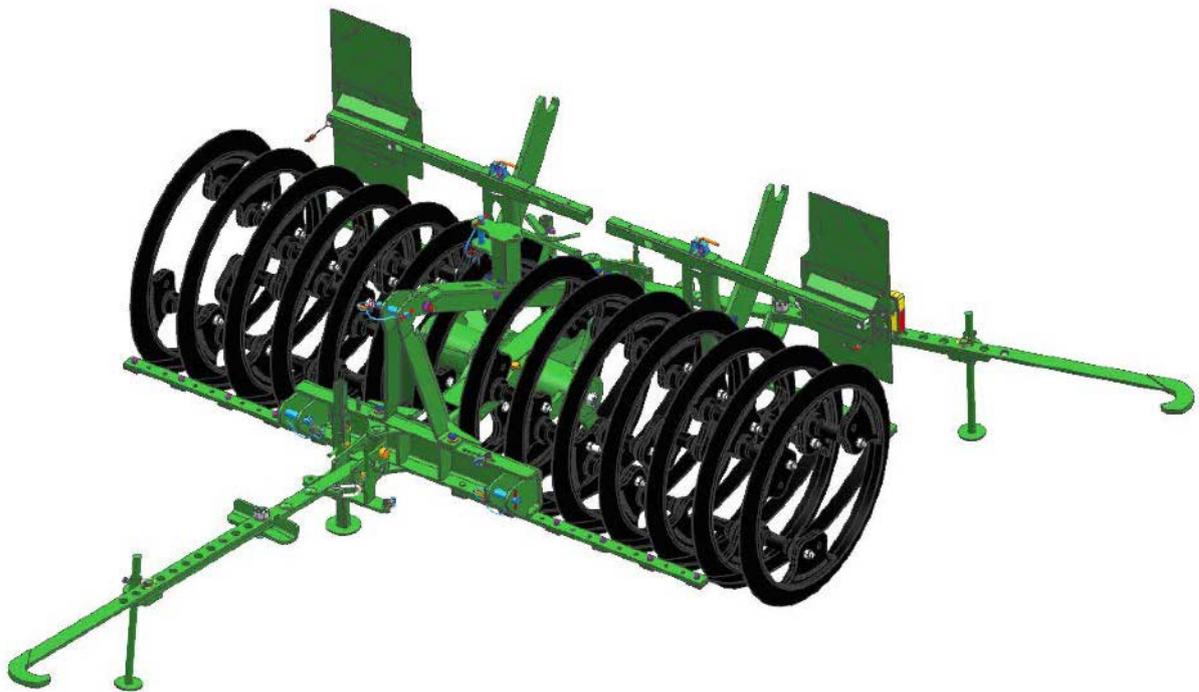


Instrucciones de servicio

AMAZONE

Empacadora

C-Pack 900



MG7312
BAG0137.2 04.21
Printed in Germany

SmartLearning



**Lea y observe las presentes
instrucciones de servicio antes
de la primera puesta en
funcionamiento.
Conservarlas para un uso
futuro.**

es



No puede ser

ni incómodo ni superfluo leer las instrucciones de servicio y guiarse por ellas, pues no basta con escuchar de otros y ver que una máquina es buena, comprarla y creer que de ahí en adelante todo funcionará por sí solo. El responsable no sólo se haría un daño sino también cometería el error de buscar la causa de un eventual fracaso en la máquina en vez de buscarla en sí mismo. Para estar seguro del éxito debe compenetrarse con el espíritu del objeto, es decir, informarse de cada dispositivo de la máquina y adquirir práctica en su manejo. Sólo entonces quedará satisfecho de la máquina y de sí mismo. Lograr esto es el objetivo de estas instrucciones de servicio.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.



Datos de identificación

Fabricante: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG

N.º de ident. de la máquina:

Modelo: C-Pack

Presión admisible del sistema (bar):

Año de construcción:

Fábrica:

Peso bruto kg:

Peso total admisible kg:

Carga máxima kg:

Dirección del fabricante

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Pedido de recambios

Podrá acceder libremente al catálogo de piezas de repuesto en el portal de repuestos, www.amazone.de.
Dirija los pedidos a su distribuidor de AMAZONE.

Acerca de estas instrucciones de servicio

N.º de documento: MG7312
Fecha de creación: 04.21

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2016

Todos los derechos reservados.

No se permite la reproducción total o parcial, salvo con autorización de AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.



Prefacio

Prefacio

Apreciado cliente:

Ha adquirido un producto de gran calidad que es tan solo una muestra de la amplia oferta de AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Al recibir la máquina, compruebe si se han producido daños durante el transporte o si falta alguna pieza. Verifique la integridad de la máquina suministrada, incluidos los equipamientos especiales que haya pedido, con ayuda del albarán de entrega. Solo con una reclamación inmediata podrá acogerse a una indemnización.

Lea y observe las presentes instrucciones de servicio antes de la primera puesta en funcionamiento, en especial las indicaciones de seguridad. Tras una lectura detallada podrá aprovechar al máximo las ventajas de su nueva máquina.

Asegúrese de que todas las personas que operen la máquina hayan leído estas instrucciones de servicio antes de poner en servicio la máquina.

En caso de que surjan dudas o problemas, consulte las instrucciones de servicio o contacte con su socio de servicio.

Un mantenimiento regular y la sustitución oportuna de las piezas desgastadas o dañadas aumentará la vida útil de su máquina.

Valoración del usuario

Estimada lectora, estimado lector,

nuestras instrucciones de servicio se actualizan con regularidad. Con sus propuestas de mejora contribuye a conseguir unas instrucciones de servicio cada vez más cómodas y comprensibles para los usuarios.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Indicaciones para el usuario.....	7
1.1	Objeto del documento.....	7
1.2	Indicaciones de posición en las instrucciones de servicio.....	7
1.3	Representaciones utilizadas.....	7
2	Indicaciones generales de seguridad	8
2.1	Obligaciones y responsabilidades	8
2.2	Representación de los símbolos de seguridad.....	10
2.3	Medidas de organización	11
2.4	Dispositivos de seguridad y de protección	11
2.5	Medidas de seguridad informativas	11
2.6	Formación del personal	12
2.7	Medidas de seguridad en el servicio normal	13
2.8	Peligros por energía residual.....	13
2.9	Mantenimiento y reparación, eliminación de averías	13
2.10	Modificaciones estructurales.....	13
2.10.1	Recambios y piezas de desgaste, así como materiales de servicio	14
2.11	Limpieza y eliminación.....	14
2.12	Puesto de trabajo del operador	14
2.13	Símbolos de advertencia y demás señales en la máquina	15
2.14	Peligro en caso de incumplimiento de las indicaciones de seguridad	17
2.15	Trabajo seguro.....	17
2.16	Indicaciones de seguridad para el operador.....	18
2.16.1	Indicaciones generales de seguridad y prevención de accidentes	18
2.16.2	Limpieza, mantenimiento y conservación.....	21
3	Carga y descarga.....	22
4	Descripción del producto.....	23
4.1	Sinopsis – Grupos constructivos.....	23
4.2	Equipamientos de circulación	24
4.3	Uso conforme a lo prescrito	25
4.4	Zona de peligro y puntos peligrosos.....	26
4.5	Placa de características e identificativo CE.....	26
4.6	Datos técnicos	27
4.7	Equipamiento necesario del tractor	28
4.8	Datos sobre emisiones acústicas	28
5	Estructura y funcionamiento	29
5.1	Anillos de empacadora y cintas de limpieza.....	29
5.2	Bastidor de montaje de tres puntos	30
5.3	Rodillo del anillo de levas	30
6	Puesta en funcionamiento	31
6.1	Comprobar la idoneidad del tractor	32
6.1.1	Cálculo de los valores reales para el peso total del tractor, las cargas sobre el eje del tractor y la capacidad portante de los neumáticos, así como de los contrapesos mínimos necesarios.....	32
6.2	Asegurar el tractor/la máquina para que no se pueda poner en marcha, ni pueda rodar involuntariamente.....	36
7	Acoplamiento y desacoplamiento de la máquina	37
7.1	Acoplar la máquina	38
7.2	Desacoplar la máquina	39



Índice de contenidos

8	Utilización de la máquina	40
8.1	Recorridos de transporte.....	40
8.2	Posición de transporte / Posición de trabajo.....	41
8.3	Uso	45
9	Limpieza, mantenimiento y conservación	46
9.1	Limpieza	47
9.2	Instrucciones de lubricación.....	47
9.3	Pares de apriete de los tornillos.....	49

1 Indicaciones para el usuario

El capítulo Indicaciones para el usuario proporciona información sobre el manejo de las instrucciones de servicio.

1.1 Objeto del documento

Las presentes instrucciones de servicio

- describen el manejo y el mantenimiento de la máquina.
- proporcionan indicaciones importantes para un manejo seguro y eficiente de la máquina.
- forman parte de la máquina y deberán llevarse siempre con ella o en el vehículo tractor.
- deben conservarse para un uso futuro.

1.2 Indicaciones de posición en las instrucciones de servicio

Todas las indicaciones sobre dirección recogidas en estas instrucciones de servicio se entienden vistas en dirección de marcha.

1.3 Representaciones utilizadas

Acciones y reacciones

Las actividades que debe realizar el operador se muestran como acciones numeradas. Sígase el orden de las instrucciones prescritas para las acciones. La reacción a cada una de las acciones también se indica mediante una flecha. Ejemplo:

1. Acción 1
→ Reacción de la máquina a la acción 1
2. Acción 2

Enumeraciones

Las enumeraciones sin una secuencia obligatoria se representan en forma de lista con puntos de enumeración. Ejemplo:

- Punto 1
- Punto 2

Números de posición en las figuras

Las cifras entre paréntesis remiten a los números de posición en las figuras.

Ejemplo (6) → Posición 6



2 Indicaciones generales de seguridad

Este capítulo contiene indicaciones importantes para un manejo seguro de la máquina.

2.1 Obligaciones y responsabilidades

Observar las indicaciones en las instrucciones de servicio

El conocimiento de las indicaciones de seguridad básicas y de las normas de seguridad es una condición básica para un manejo seguro y un servicio sin problemas de la máquina.

Obligación del propietario

El propietario se compromete a que únicamente trabajen en/con la máquina personas:

- que estén familiarizadas con las normas básicas sobre seguridad laboral y prevención de accidentes.
- que hayan sido instruidas sobre los trabajos en/con la máquina.
- que hayan leído y comprendido estas instrucciones de servicio.

El propietario se compromete a

- mantener legibles todos los símbolos de advertencia de la máquina,
- sustituir los símbolos de advertencia dañados.

Obligación del operador

Antes de comenzar el trabajo, todas las personas a las que se encargue realizar trabajos con/en la máquina se comprometen a:

- observar las normas básicas sobre seguridad laboral y prevención de accidentes,
- leer y observar el capítulo "Indicaciones generales de seguridad" de estas instrucciones de servicio.
- leer el capítulo "Símbolos de advertencia y demás señales en la máquina" (página 15) en estas instrucciones de servicio y seguir las instrucciones de seguridad de los símbolos de advertencia durante el servicio de la máquina.
- familiarizarse con la máquina.
- leer los capítulos de estas instrucciones de servicio que sean relevantes para realizar las tareas que se les hayan encomendado.

Si el operario detecta que el dispositivo no está en perfectas condiciones de seguridad, deberá subsanar estas deficiencias inmediatamente. Si esto no forma parte de las competencias del operario o si no dispone de los conocimientos necesarios, deberá comunicar las deficiencias a su superior (propietario).

Peligros en el manejo de la máquina

La máquina se ha construido según el estado actual de la técnica y siguiendo las reglas en materia de seguridad reconocidas. No obstante, el uso de la máquina puede dar lugar a situaciones de peligro

- para la salud y la vida del operador o terceras personas,
- para la máquina en sí,
- para otros bienes materiales.

La máquina debe utilizarse únicamente

- para el uso previsto,
- en perfecto estado de seguridad.

Eliminar inmediatamente los defectos que puedan afectar a la seguridad.

Garantía y responsabilidades

En principio, son aplicables nuestras "Condiciones generales de venta y suministro". El propietario dispondrá de dichas condiciones, a más tardar, al cierre del contrato. Quedan excluidos los derechos de garantía y responsabilidad en caso de daños personales o materiales si son debidos a una o varias de las siguientes causas:

- uso no previsto de la máquina.
- montaje, puesta en marcha, manejo y mantenimiento incorrectos de la máquina.
- funcionamiento de la máquina con dispositivos de seguridad defectuosos o no colocados correctamente, o con dispositivos de seguridad y protección inoperativos.
- inobservancia de las indicaciones en las instrucciones de servicio en materia de puesta en funcionamiento, servicio y mantenimiento.
- modificaciones estructurales en la máquina realizadas sin autorización.
- control insuficiente de los componentes de la máquina expuestos a desgaste.
- reparaciones realizadas incorrectamente.
- casos excepcionales por impacto de cuerpos extraños y fuerza mayor.

2.2 Representación de los símbolos de seguridad

Las indicaciones de seguridad están señaladas mediante el símbolo de seguridad triangular y una palabra antepuesta.

La palabra (PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN) describe la gravedad del peligro potencial y tiene el siguiente significado:



PELIGRO

identifica un peligro inmediato con un elevado riesgo de provocar la muerte o graves lesiones (pérdida de miembros o secuelas persistentes) si no se evita.

La inobservancia de estas indicaciones supone un peligro inmediato de muerte o de sufrir lesiones graves.



ADVERTENCIA

identifica un posible peligro con un riesgo moderado de conducir a la muerte o a lesiones (graves) si no se evita.

La inobservancia de estas indicaciones puede conducir a la muerte o a sufrir lesiones graves.



PRECAUCIÓN

identifica un peligro con un riesgo bajo que podría conducir a lesiones leves o moderadas o a daños materiales si no se evita.



IMPORTANTE

identifica la obligación de adoptar un comportamiento determinado o realizar una actividad concreta para el manejo correcto de la máquina.

La inobservancia de estas indicaciones puede provocar perturbaciones en la máquina o en su entorno.



INDICACIÓN

identifica consejos de aplicación e información especialmente útil.

Estas indicaciones ayudan a aprovechar de forma óptima todas las funciones de la máquina.

2.3 Medidas de organización

El propietario debe poner a disposición los equipos de protección individuales (EPI) necesarios, como p. ej.:

- gafas protectoras,
- calzado de seguridad,
- traje de protección,
- protectores para la piel, etc.



Las instrucciones de servicio

- deben conservarse siempre en el lugar de trabajo de la máquina.
- deben estar accesibles en todo el momento para el operador y el personal de mantenimiento.

Supervise con regularidad todos los dispositivos de seguridad existentes.

2.4 Dispositivos de seguridad y de protección

Antes de cada puesta en funcionamiento de la máquina, los dispositivos de seguridad y protección deben estar correctamente instalados y operativos. Comprobar con regularidad todos los dispositivos de seguridad y protección.

Dispositivos de seguridad defectuosos

Los dispositivos de seguridad y protección defectuosos o desmontados pueden causar situaciones peligrosas.

2.5 Medidas de seguridad informativas

Además de las indicaciones de seguridad recogidas en estas instrucciones de servicio, debe tenerse en cuenta la normativa nacional general en materia de prevención de accidentes y protección del medio ambiente.

Al circular por vías públicas, obsérvese la normativa vigente de circulación.

2.6 Formación del personal

Únicamente podrán trabajar con/en la máquina personas formadas e instruidas. Deben fijarse claramente las responsabilidades de las personas en lo que se refiere al manejo y mantenimiento de la máquina.

Las personas en formación únicamente podrán trabajar con/en la máquina bajo la supervisión de una persona experimentada.

Actividad \ Personas	Persona formada especialmente para la actividad ¹⁾	Persona instruida ²⁾	Personas con una formación especializada (taller especializado) ³⁾
Carga/Transporte	X	X	X
Puesta en funcionamiento	--	X	--
Ajuste, preparación	--	--	X
Funcionamiento	--	X	--
Mantenimiento	--	--	X
Detección y supresión de averías	X	--	X
Eliminación	X	--	--

Leyenda:

X..permitido --..no permitido

- 1) Una persona que se puede hacer cargo de una tarea específica y que puede realizarla para una empresa cualificada correspondientemente.
- 2) Se considera persona instruida aquella que está informada de las tareas encomendadas y de los posibles peligros en caso de un comportamiento incorrecto y que ha recibido formación sobre las medidas de protección y los dispositivos de protección necesarios.
- 3) Las personas con una formación específica en una materia se consideran especialistas. Gracias a su formación especializada y al conocimiento de la normativa aplicable, pueden valorar los trabajos encomendados y reconocer los posibles peligros.

Observación:

Una cualificación equivalente a la formación especializada puede haberse adquirido mediante el ejercicio de la actividad en el ámbito correspondiente durante años.



Solo un taller especializado puede realizar los trabajos de mantenimiento y conservación de la máquina cuando estén identificados con la designación "Trabajo de taller". El personal de un taller especializado dispone de los conocimientos necesarios y de los medios auxiliares adecuados (herramientas, dispositivos elevadores y de apoyo) para realizar los trabajos de mantenimiento y conservación de la máquina de forma correcta y segura.

2.7 Medidas de seguridad en el servicio normal

Únicamente debe hacerse funcionar la máquina cuando todos los dispositivos de seguridad y protección estén plenamente operativos.

Comprobar como mínimo una vez al día si la máquina presenta daños reconocibles externamente y la capacidad funcional de los dispositivos de seguridad y protección.

2.8 Peligros por energía residual

Observar la aparición de energías residuales mecánicas, hidráulicas, neumáticas y eléctricas/electrónicas en la máquina.

Tomar las medidas oportunas durante la instrucción del personal operario. En los capítulos correspondientes de estas instrucciones de servicio se darán de nuevo indicaciones detalladas.

2.9 Mantenimiento y reparación, eliminación de averías

Realizar los trabajos de ajuste, mantenimiento e inspección en los plazos prescritos.

Asegurar todos los medios de servicio, como el aire comprimido o el sistema hidráulico, contra una puesta en funcionamiento involuntaria.

Cuando se sustituyan grupos de mayor tamaño, fijarlos y asegurarlos con cuidado a los equipos de elevación.

Comprobar el correcto asiento de las uniones atornilladas que se hayan soltado. Una vez finalizadas las tareas de mantenimiento, comprobar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad.

2.10 Modificaciones estructurales

Sin la autorización de AMAZONEN-WERKE no puede realizarse ningún tipo de modificación, ampliación o cambio del equipamiento de la máquina. También es aplicable para la soldadura en las piezas portantes.

Cualquier medida de ampliación o cambio del equipamiento precisa la autorización por escrito de AMAZONEN-WERKE. Utilizar únicamente los equipamientos y accesorios autorizados por AMAZONEN-WERKE para conservar la validez de la homologación nacional e internacional.

Los vehículos o los dispositivos y equipamientos que acompañen a vehículos homologados por las autoridades para la circulación por la vía pública de acuerdo con la normativa de circulación, deben estar en el estado fijado por la homologación o autorización.



ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento, corte, aprisionamiento, alcance y golpes debido a la rotura de piezas portantes.

Está prohibido:

- taladrar en el cuadro o bastidor.
- abrir o ampliar orificios ya existentes en el cuadro o bastidor.
- soldar en piezas portantes.



2.10.1 Recambios y piezas de desgaste, así como materiales de servicio

Sustituir inmediatamente las piezas de la máquina que no estén en perfecto estado.

Utilizar únicamente equipamientos y accesorios originales AMAZONE o piezas autorizadas por AMAZONEN-WERKE para conservar la validez de la homologación nacional e internacional. Si se utilizan recambios y piezas de desgaste de otros fabricantes no se garantiza que hayan sido diseñados y fabricados de acuerdo con las exigencias de carga y seguridad.

AMAZONEN-WERKE no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por el uso de recambios, piezas de desgaste y materiales de servicio no autorizados.

2.11 Limpieza y eliminación

Las sustancias y materiales utilizados se deben manipular y eliminar correctamente, en especial

- al trabajar en los sistemas y dispositivos de lubricación y
- al limpiar con disolventes.

2.12 Puesto de trabajo del operador

Solo puede manejar la máquina una única persona desde el asiento del conductor del tractor.

2.13 Símbolos de advertencia y demás señales en la máquina



Mantener siempre limpios y legibles todos los símbolos de advertencia de la máquina. Sustituir los símbolos de advertencia ilegibles.
Solicitar los símbolos de advertencia al vendedor utilizando el número de pedido (p. ej. MD 075).

Símbolos de advertencia - Estructura

Los símbolos de advertencia identifican las áreas peligrosas de la máquina y advierten de peligros residuales. En estas áreas existen riesgos siempre presentes o que pueden presentarse de forma inesperada.

Un símbolo de advertencia consta de dos campos:



Campo 1

Muestra la descripción gráfica del peligro rodeada de un símbolo de seguridad triangular.

Campo 2

Muestra gráficamente cómo evitar el peligro.

Símbolos de advertencia - Explicación

La columna **Número de pedido y explicación** proporciona la descripción del símbolo de advertencia al margen. La descripción de los símbolos de advertencia siempre es igual y sigue el siguiente orden:

1. La descripción del peligro.
Ejemplo: ¡peligro por corte o seccionamiento
2. Las consecuencias de la inobservancia de las instrucciones para evitar el peligro.
Ejemplo: Causa graves lesiones en los dedos o la mano.
3. Las instrucciones para evitar el peligro.
Ejemplo: Tocar las piezas de la máquina únicamente cuando se hayan detenido por completo.

Indicaciones generales de seguridad

Número de pedido y explicación

Símbolo de advertencia

MD 078

Peligro de aplastamiento de dedos o manos, debido a piezas móviles accesibles de la máquina.

Este peligro puede causar lesiones muy graves con posible pérdida de miembros corporales.

No introducir nunca la mano en el punto de peligro mientras el motor del tractor esté en marcha con el árbol de transmisión o el sistema hidráulico o eléctrico conectados.



MD 095

Leer y observar las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad antes de poner la máquina en funcionamiento.



MD 097

Peligro de aplastamiento e impactos entre la parte posterior del tractor y la máquina al acoplar y desacoplar la máquina.

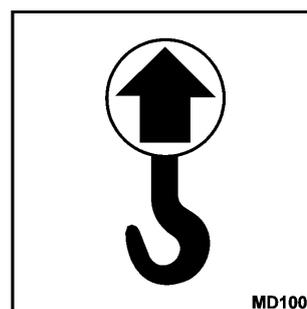
Estos peligros pueden causar lesiones muy graves con posible consecuencia de muerte.

- Está prohibido accionar el sistema hidráulico de tres puntos del tractor, mientras haya personas entre la parte trasera del tractor y la máquina.
- Accione los elementos del sistema hidráulico de tres puntos del tractor
 - o únicamente desde el puesto de trabajo previsto junto al tractor.
 - o en ningún caso mientras se esté en la zona de peligro entre el tractor y la máquina.



MD 100

Este pictograma identifica los puntos de anclaje para fijar los dispositivos de suspensión de cargas al cargar la máquina.

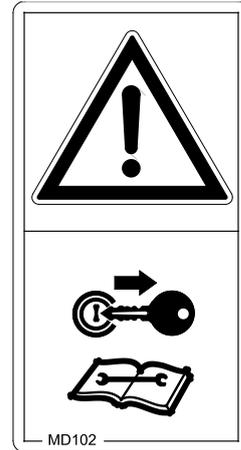


MD 102

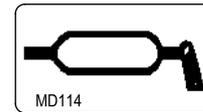
Situaciones peligrosas para el operario si la máquina se pone en marcha o rueda involuntariamente al manipularla, como p. ej., al realizar trabajos de montaje, ajuste, eliminación de averías, limpieza, mantenimiento o conservación.

Los posibles peligros pueden ocasionar graves lesiones en todo el cuerpo e incluso la muerte.

- Asegurar el tractor y la máquina antes de llevar a cabo cualquier tipo de manipulación de la máquina para evitar que se ponga en marcha o a rodar involuntariamente.
- Leer y observar las indicaciones de los capítulos correspondiente en estas instrucciones de servicio antes de cada trabajo.

**MD 114**

Este pictograma identifica un punto de lubricación.

**2.14 Peligro en caso de incumplimiento de las indicaciones de seguridad**

La inobservancia de las indicaciones de seguridad

- puede conllevar peligros para las personas, el medio ambiente y la máquina.
- puede conllevar la pérdida de los derechos de garantía.

En concreto, la inobservancia de las indicaciones de seguridad puede conllevar, por ejemplo, los siguientes peligros:

- peligro para las personas por áreas de trabajo sin asegurar.
- fallo de funciones importantes de la máquina.
- fallo de los métodos prescritos de mantenimiento y reparación.
- peligro para las personas por efectos mecánicos y químicos.
- peligro para el medio ambiente por la fuga de aceite hidráulico.

2.15 Trabajo seguro

Además de las indicaciones de seguridad de estas instrucciones de servicio, es obligatorio cumplir las normas de prevención de accidentes y de seguridad laboral nacionales de carácter general.

Deben seguirse las instrucciones para evitar los peligros que acompañan a los símbolos de advertencia.

Al circular por vías públicas, debe cumplirse la normativa vigente de circulación.

2.16 Indicaciones de seguridad para el operador



ADVERTENCIA

Antes de cada puesta en funcionamiento de la máquina y el tractor, comprobar la seguridad funcional y de circulación de ambos.

2.16.1 Indicaciones generales de seguridad y prevención de accidentes

- Además de estas indicaciones, observar las normas nacionales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.
- Los símbolos de advertencia y demás señales dispuestos en la máquina proporcionan información importante para un funcionamiento seguro de la máquina. Observar estas indicaciones repercute en favor de su seguridad.
- Antes de arrancar y de poner en funcionamiento la máquina, comprobar las inmediaciones (presencia de niños). Asegurarse de que se dispone de suficiente visibilidad.
- Está prohibido transportar personas o cosas sobre la máquina.
- Adaptar la forma de conducir para que siempre se pueda controlar con seguridad al tractor con la máquina acoplada o remolcada.
Además de las capacidades personales, deben observarse las condiciones de la calzada, el tráfico, la visibilidad y la meteorología, las cualidades de marcha del tractor y los efectos de la máquina acoplada o remolcada.

Acoplar y desacoplar la máquina

- Debe acoplar y transportar la máquina únicamente con un tractor si este cumple los requisitos de potencia.
- Al acoplar máquinas al sistema hidráulico de tres puntos del tractor, la categoría de acoplamiento del tractor y la máquina deben coincidir.
- Al acoplar máquinas en la parte delantera o trasera de un tractor, no debe excederse
 - el peso total admisible del tractor
 - las cargas admisibles sobre el eje del tractor
 - la capacidad portante admisible de los neumáticos del tractor
- Asegure el tractor y la máquina para evitar un desplazamiento involuntario antes de acoplar o desacoplar la máquina.
- Está prohibido permanecer entre la máquina a acoplar y el tractor mientras el tractor se está acercando a la máquina.
Los ayudantes presentes únicamente deberán dar instrucciones junto a los vehículos y deberán esperar a que se hayan detenido para colocarse entre ellos.
- Asegure la palanca de manejo del sistema hidráulico del tractor en la posición en la que resulte imposible realizar involuntariamente movimientos de elevación o descenso, antes de acoplar la máquina al sistema hidráulico de tres puntos del tractor o de desmontarla.

- Antes de acoplar o desacoplar las máquinas, colocar los dispositivos de apoyo (previstos) en la posición correspondiente (estabilidad).
- Al accionar los dispositivos de apoyo existe peligro de sufrir lesiones por aplastamiento o cizallamiento.
- Tener especial precaución al acoplar y desacoplar las máquinas al/del tractor. Entre el tractor y la máquina existe puntos de aplastamiento y cizallamiento en la zona de acoplamiento.
- Está prohibido permanecer entre la máquina y el tractor al accionar el sistema hidráulico de tres puntos.
- Acoplar la máquina según lo prescrito a los dispositivos correspondientes.
- Los cabos de desenganche de los acoplamientos rápidos deben colgar flojos y no deben desengancharse por sí solos.
- Estacionar siempre las máquinas desacopladas de forma estable.

Utilización de la máquina

- Antes de empezar los trabajos, es necesario familiarizarse con todos los dispositivos y elementos de accionamiento de la máquina y sus funciones. No se debe esperar a empezar con los trabajos porque podría ser demasiado tarde.
- Utilizar ropa ajustada. La ropa ancha aumenta el peligro de ser arrastrado o de enrollarse en los ejes de accionamiento.
- Poner la máquina en funcionamiento únicamente si todos los dispositivos de protección están colocados y dispuestos en posición de protección.
- Observar la carga máxima de la máquina acoplada/remolcada y las cargas máximas admisibles por eje y de apoyo del tractor. En caso necesario, circular sin llenar por completo el depósito-tolva.
- Está prohibido permanecer en la zona de trabajo de la máquina.
- Está prohibido permanecer en el radio de giro de la máquina.
- En las partes de la máquina servoaccionadas (p. ej. hidráulicamente) existen puntos de aplastamiento y cizallamiento.
- Solo se deberán accionar las partes servoaccionadas de la máquina si las personas mantienen una distancia de seguridad suficiente con la máquina.
- Antes de abandonar el tractor, asegurarlo para evitar que arranque o se ponga a rodar involuntariamente.
Para ello
 - o depositar la máquina sobre el suelo
 - o aplicar el freno de estacionamiento
 - o detener el motor del tractor
 - o retirar la llave de encendido



Transporte de la máquina

- Al utilizar las vías públicas, debe observarse el código de circulación vigente.
- Antes de realizar cualquier transporte, comprobar
 - que los conductos de alimentación estén bien acoplados,
 - la ausencia de daños, el correcto funcionamiento y la limpieza de la instalación de luces.
 - que el sistema de frenos e hidráulico no presenten deficiencias manifiestas
 - que se haya soltado completamente el freno de estacionamiento
 - el funcionamiento del sistema de frenos
- Procurar siempre que el tractor tenga suficiente capacidad de frenado y direccionabilidad.

Las máquinas acopladas o remolcadas por el tractor y los contrapesos delanteros o traseros influyen sobre el comportamiento de marcha, así como la direccionabilidad y la capacidad de frenado del tractor.
- Utilizar contrapesos delanteros en caso necesario.

El eje delantero del tractor debe soportar siempre como mínimo el 20% del peso en vacío del tractor para garantizar una direccionabilidad suficiente.
- Fijar siempre correctamente los contrapesos delanteros o traseros en los puntos previstos para ello.
- Observar la carga útil máxima de la máquina acoplada/remolcada y las cargas máximas admisibles por eje y de apoyo del tractor.
- El tractor debe garantizar la deceleración de frenado prescrita para el tren cargado (tractor más máquina acoplada/remolcada).
- Comprobar el efecto de frenado antes de iniciar la marcha.
- Al conducir en curvas con la máquina acoplada o remolcada, tener en cuenta el mayor saliente lateral y la masa de inercia de la máquina.
- Antes de cualquier transporte, procure que los brazos inferiores del tractor estén bien enclavados lateralmente si la máquina está fijada al sistema hidráulico de tres puntos o a los brazos inferiores del tractor.
- Antes de cualquier transporte, colocar todas las partes rotatorias de la máquina en posición de transporte.
- Antes de cualquier transporte, asegurar las partes rotatorias de la máquina en posición de transporte contra cualquier cambio de posición peligroso. Utilizar para ello los seguros de transporte previstos.
- Antes de cualquier transporte, bloquee la palanca de manejo del sistema hidráulico de tres puntos para que no se pueda elevar o bajar involuntariamente la máquina acoplada o remolcada.
- Antes de cualquier transporte, comprobar si el equipamiento de transporte necesario se ha montado correctamente, como p. ej. iluminación, dispositivos de aviso y dispositivos de protección.
- Controlar visualmente antes del transporte que los pernos de los brazos superiores e inferiores están asegurados con el pasador clavija para evitar que se suelten involuntariamente.
- Adaptar la velocidad a las condiciones reinantes.
- Antes de un descenso, reducir la marcha.
- Desconectar por principio el frenado de ruedas individuales antes de cualquier transporte (bloquee los pedales).

2.16.2 Limpieza, mantenimiento y conservación

- Los trabajos de mantenimiento, reparación y limpieza deben llevarse a cabo siempre con
 - el accionamiento desconectado
 - el motor del tractor detenido
 - la llave de encendido retirada
 - el conector de la máquina desconectado del ordenador de a bordo
- Comprobar el firme asiento de las tuercas y tornillos con regularidad y reapretarlos en caso necesario.
- Cuando la máquina, o alguno de sus componentes esté levantada, asegurarla para evitar un descenso involuntario antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, reparación y limpieza.
- Al cambiar los útiles de trabajo cortantes, utilizar herramientas adecuadas y guantes.
- Eliminar correctamente los aceites, grasas y filtros.
- Desembornar el cable del alternador y la batería del tractor antes de realizar trabajos de soldadura eléctrica en el tractor y las máquinas acopladas.
- Las piezas de recambio deben cumplir como mínimo los requisitos técnicos especificados por AMAZONEN-WERKE. Los recambios originales AMAZONE los cumplen.

3 Carga y descarga



ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento debido a la caída involuntaria de la máquina acoplada a un vehículo de carga durante la carga y descarga.

- Utilizar sólo medios de sujeción (cuerdas, cinturones, cadenas, etc.) con una resistencia mínima a la tracción superior al peso total de la máquina (véase Datos técnicos).
- Fijar los medios de sujeción sólo en los puntos de fijación identificados como tales.
- No permanecer nunca debajo de cargas elevadas no aseguradas.

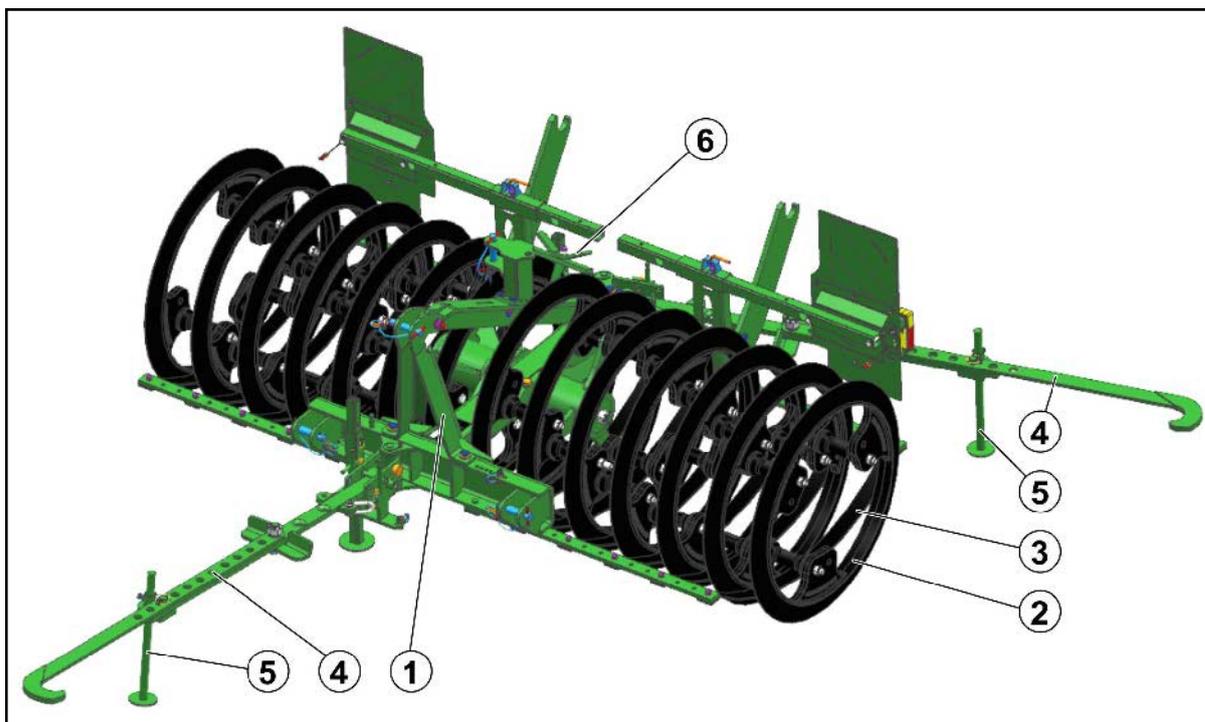
4 Descripción del producto

Este capítulo

- proporciona una visión de conjunto de la estructura de la máquina.
- proporciona la denominación de cada uno de los grupos constructivos y elementos de mando.

En la medida de lo posible, lea este capítulo junto a la máquina. De esta forma podrá familiarizarse con ella.

4.1 Sinopsis – Grupos constructivos

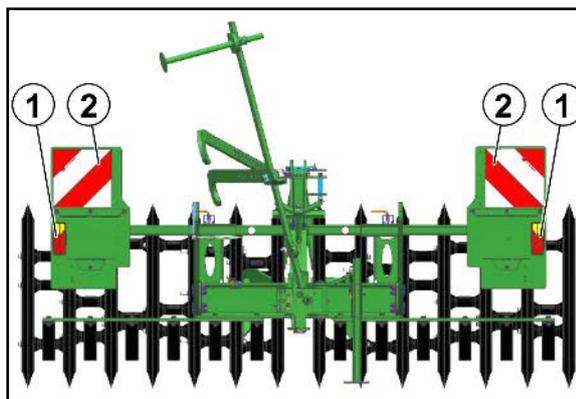


- (1) Acople de tres puntos
- (2) Anillos de empacadora
- (3) Cinta de limpieza

- (4) Varillaje colector
- (5) Patas de apoyo
- (6) Seguro de transporte

4.2 Equipamientos de circulación

- (1) Luces traseras; luces de freno e indicadores de sentido de la marcha, reflectores rojos.
 - (2) Placas de advertencia
- un reflector lateral por cada lado a izquierda y derecha (sin imagen).
 - Para Francia existe una placa de advertencia adicional en el lateral (sin imagen).



Conecte el sistema de iluminación con el conector al enchufe de 7 polos del tractor.

4.3 Uso conforme a lo prescrito

El rodillo **C-Pack**

- está diseñado como empacadora posterior para arados AMAZONE para el uso convencional en trabajos agrícolas.
- se acopla a un tractor a través de los brazos superiores e inferiores para trayectos de transporte y su manejo lo realiza un operario.
- no es adecuada para el montaje frontal.

Se pueden transitar pendientes en

- curva de nivel
 - dirección de marcha hacia la izquierda 20 %
 - dirección de marcha hacia la derecha 20 %
- línea de pendiente
 - ascenso 20 %
 - descenso 20 %

Forma parte del uso previsto:

- observar todas las indicaciones de las presentes instrucciones de servicio.
- cumplir los trabajos de inspección y mantenimiento.
- el uso exclusivo de recambios originales AMAZONE.

Cualquier uso diferente al arriba descrito está prohibido y no se considera conforme al uso previsto.

En caso de producirse daños provocados por un uso no previsto:

- el propietario es el único responsable,
- AMAZONEN-WERKE no asume ninguna responsabilidad.

4.4 Zona de peligro y puntos peligrosos

La zona de peligro es el área alrededor de la máquina en la que las personas pueden resultar alcanzadas

- por los movimientos de la máquina y de sus útiles de trabajo
- por los materiales u objetos extraños que puedan salir despedidos de la máquina
- por el desplazamiento involuntario del tractor y la máquina

En la zona de peligro de la máquina existen puntos peligrosos con riesgos siempre presentes o que pueden acaecer de forma inesperada. Los símbolos de advertencia identifican estos puntos peligrosos y advierten de los peligros residuales inevitables. Deben aplicarse las normas de seguridad especiales de los capítulos correspondientes.

En la zona de peligro de la máquina no debe permanecer ninguna persona

- mientras el tractor y la máquina no estén asegurados para evitar que se pongan en marcha o a rodar involuntariamente.

El operario únicamente puede mover la máquina o poner los útiles de trabajo de posición de transporte a posición de trabajo y viceversa cuando no exista ninguna persona en la zona de peligro de la máquina.

Zonas de peligro:

- Entre el tractor y la máquina, especialmente durante los procesos de acoplamiento y desacoplamiento.
- En la zona de los componentes móviles.
- Sobre la máquina en marcha.
- Debajo de máquinas o de componentes de máquinas no asegurados y que estén elevados.

4.5 Placa de características e identificativo CE

Placa de características de la máquina

En la placa de características y el distintivo CE se indican:

- (1) N.º de la máquina
- (2) N.º de identificación del vehículo
- (3) Producto
- (4) Peso de la máquina técnicamente admisible
- (5) Año del modelo
- (6) Año de construcción



4.6 Datos técnicos

		C-Pack	2400-900	2600-900	2800-900	3000-900
Anchura de trabajo	[mm]		2400	2600	2800	3000
Anchura de transporte	[mm]		2270	2470	2670	2870
Distancia de los anillos	[mm]		200	200	200	200
Diámetro de los anillos	[mm]		900	900	900	900
Número de anillos			12	13	14	15
Perfil anular			36°	36°	36°	36°
Categoría de acoplamiento			Categoría II			
Distancia centro de gravedad (d)	[mm]		655 Con rodillo del anillo de levas 1010			

Peso bruto (peso en vacío)

		C-Pack	2400-900	2600-900	2800-900	3000-900
Máquina básica C-Pack 900	[kg]		375	375	375	375
Juego de anillos de empacadora	[kg]		964	990	1130	1200
Juego de cinta de limpieza	[kg]		16	18	20	22
Rodillo del anillo de levas	[kg]		690	690	706	706
Iluminación	[kg]		25	25	25	25



El peso bruto (peso en vacío) resulta de la suma de la máquina básica y el correspondiente equipamiento de la máquina.



4.7 Equipamiento necesario del tractor

Para un funcionamiento de la máquina de acuerdo con el uso previsto, el tractor debe cumplir las siguientes condiciones.

Sistema eléctrico

- | | |
|-------------------------------------|------------------|
| Tensión de la batería: | • 12 V (voltios) |
| Toma de corriente para iluminación: | • 7 polos |

Acople de tres puntos

- Los brazos inferiores del tractor deben poseer ganchos.
- Los brazos superiores del tractor deben contar con ganchos para brazos superiores.

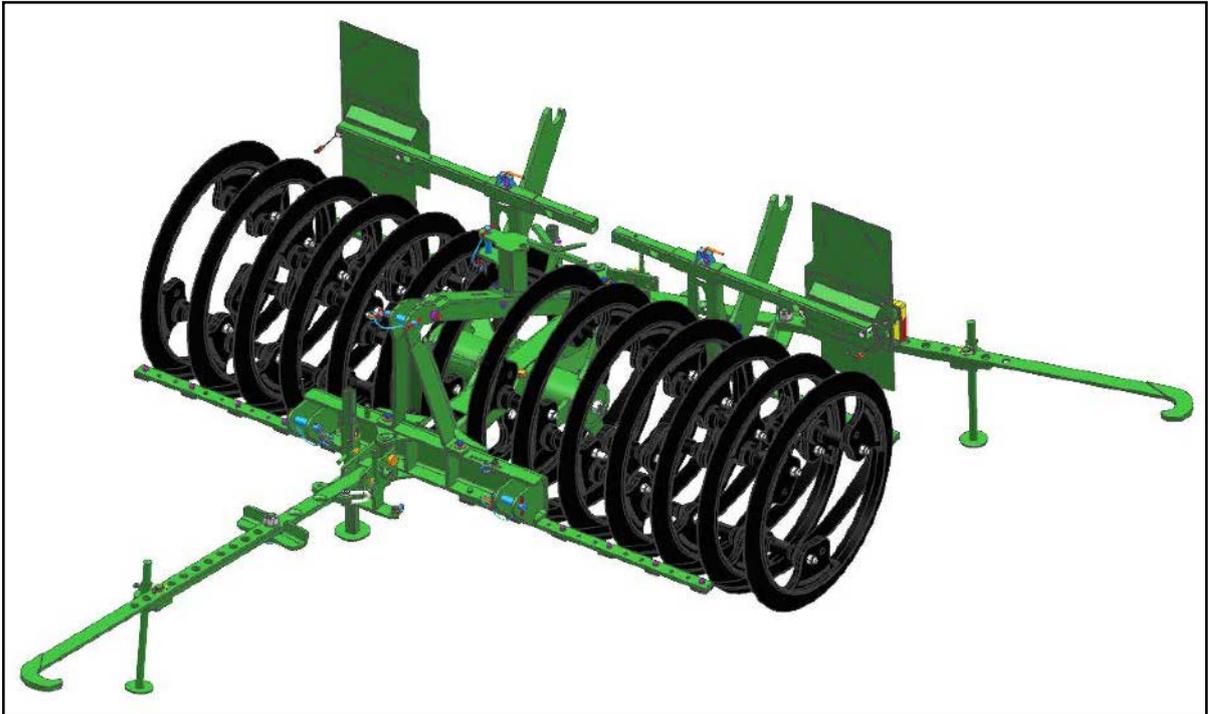
4.8 Datos sobre emisiones acústicas

El valor de las emisiones en el puesto de trabajo (nivel de intensidad acústica) es de 74 dB(A), medido en estado de funcionamiento con la cabina cerrada a la altura del oído del conductor del tractor.

Instrumento de medición: OPTAC SLM 5.

La magnitud del nivel de intensidad acústica depende en gran medida del vehículo utilizado.

5 Estructura y funcionamiento



La empacadora C-Pack rompe los terrones después de la labranza y se ocupa de aplanar el suelo.

La empacadora se desacopla en la cabecera, al utilizarla en el varillaje arrastrado por el brazo giratorio del arado, y es acoplada después de la cabecera mediante el segundo varillaje colector para arrastrarla en el sentido opuesto detrás del arado.

La anchura de la empacadora debería superar la del arado en un 10%.

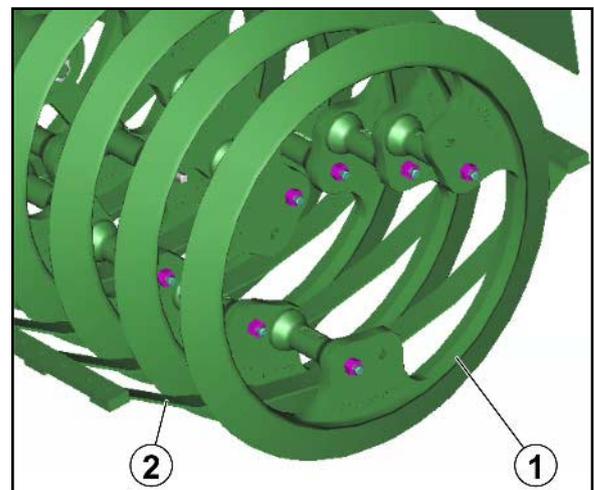
5.1 Anillos de empacadora y cintas de limpieza

El número de anillos de empacadora montados determina la anchura de trabajo.

Se pueden montar más anillos.

Las cintas de limpieza impiden que los anillos se atasquen con tierra.

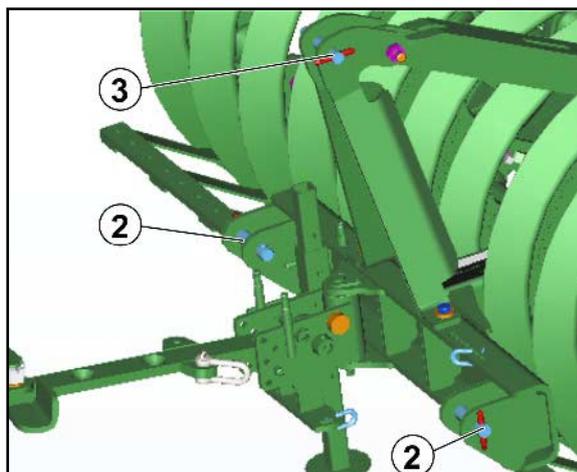
- (1) Anillo de empacadora
- (2) Cinta de limpieza



5.2 Bastidor de montaje de tres puntos

El diseño del bastidor cumple las dimensiones del acoplamiento de tres puntos de la categoría II.

- (1) Punto de acoplamiento superior para bulón de fijación de la categoría II.
- (2) Punto de acoplamiento inferior para bulón de fijación de la categoría II
- Perno del brazo superior e inferior con pasador clavija para aseguramiento.

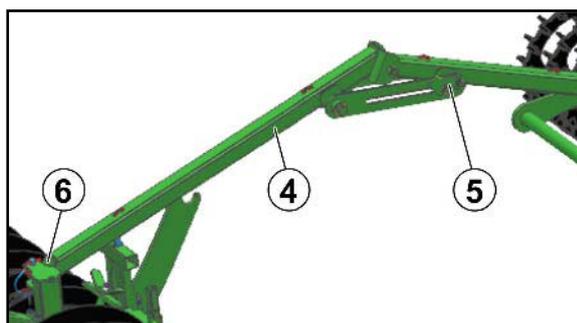
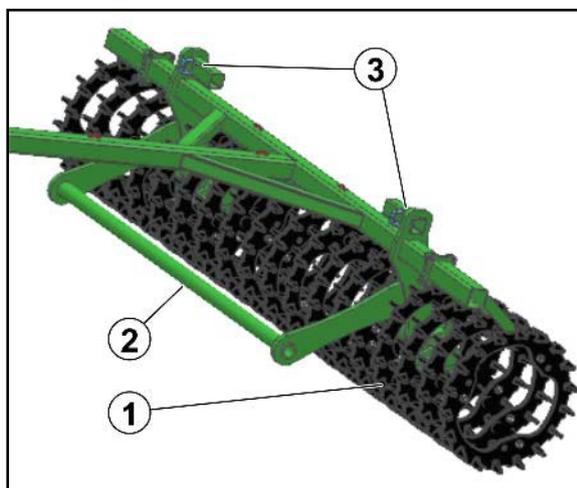


5.3 Rodillo del anillo de levas

El rodillo del anillo de levas es un rodillo arrastrado detrás de la C-Pack.

Se transporta en posición de transporte con la empacadora C-Pack.

- (1) Anillos de levas
- (2) Tubo colector para recogida en posición de transporte
- (3) Soporte para iluminación
- (4) Varillaje plegable para acoplamiento a C-Pack
- (5) Gancho giratorio para el bloqueo del varillaje plegable en posición de uso
- (6) Punto de acoplamiento en C-Pack



6 Puesta en funcionamiento

En este capítulo encontrará información

- sobre la puesta en funcionamiento de su máquina
- sobre cómo comprobar si puede acoplar/remolcar la máquina a su tractor.



- Antes de la puesta en funcionamiento de la máquina, el operador debe leer y comprender las instrucciones de servicio.
- Observar el capítulo "Indicaciones de seguridad para el operador" a partir de la página 18 si se va a
 - o acoplar y desacoplar la máquina
 - o transportar la máquina
 - o utilizar la máquina
- Acoplar y transportar la máquina únicamente con un tractor adecuado.
- El tractor y la máquina deben cumplir la normativa del código de circulación del país en cuestión.
- Tanto el titular del vehículo (propietario) como el conductor (operario) son responsables del cumplimiento de las disposiciones legales del código de circulación del país en cuestión.

6.1 Comprobar la idoneidad del tractor



ADVERTENCIA

Peligros por rotura durante el funcionamiento, inestabilidad e insuficiente direccionabilidad y capacidad de frenado del tractor en caso de un uso no previsto del tractor.

- Comprobar la idoneidad del tractor antes de acoplar o remolcar la máquina.
Solo deberá acoplar y remolcar la máquina con tractores adecuados.
- Realizar una prueba de frenado para controlar que el tractor alcanza la deceleración de frenado necesaria incluso con la máquina acoplada/remolcada.

Las condiciones para la idoneidad del tractor son, en especial:

- el peso total admisible
 - las cargas sobre el eje admisibles
 - la capacidad portante admisible de los neumáticos montados
- Esta información se encuentra en la placa de características o en la documentación del vehículo y en las instrucciones de servicio del tractor.

El eje delantero del tractor debe soportar siempre un mínimo del 20% del peso en vacío del tractor.

El tractor debe alcanzar la deceleración de frenado prescrita por el fabricante incluso con la máquina acoplada/remolcada.

6.1.1 Cálculo de los valores reales para el peso total del tractor, las cargas sobre el eje del tractor y la capacidad portante de los neumáticos, así como de los contrapesos mínimos necesarios



El peso total admisible del tractor recogido en la documentación del vehículo debe ser superior a la suma de

- peso en vacío del tractor,
- masa de contrapesos y
- peso total de la máquina acoplada o carga de apoyo de la máquina remolcada.



Esta indicación es aplicable solo en Alemania.

Si a pesar de agotar todas las opciones razonables, no se pueden cumplir las cargas sobre los ejes y/o el peso total admisible, la autoridad competente en virtud de la legislación vigente en cada Land podrá emitir una autorización excepcional de acuerdo con el art. 70 del código de circulación alemán (StVZO), así como los permisos necesarios en virtud del art. 29 ap. 3 del StVZO sobre la base de un informe pericial elaborado por perito oficial en materia de circulación con la autorización del fabricante del tractor.

6.1.1.1 Datos necesarios para el cálculo

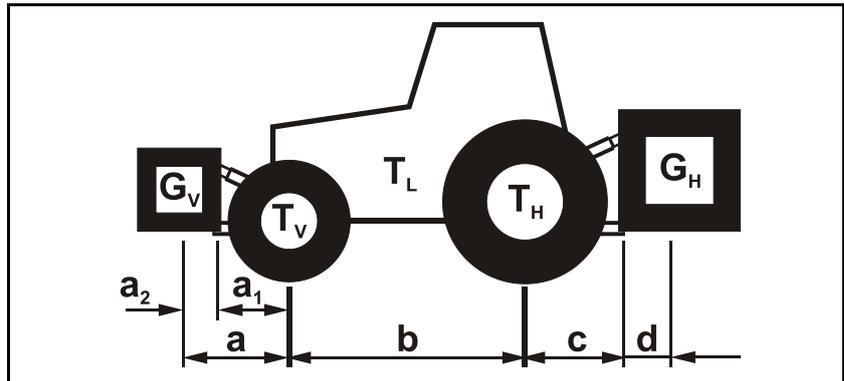


Fig. 1

T_L	[kg]	Peso en vacío del tractor	
T_V	[kg]	Carga sobre el eje delantero del tractor vacío	véanse las instrucciones de servicio del tractor o la documentación del vehículo
T_H	[kg]	Carga sobre el eje trasero del tractor vacío	
G_H	[kg]	Peso total de la máquina de acoplamiento trasero o contrapeso trasero	
G_V	[kg]	Peso total de la máquina de acoplamiento frontal o contrapeso delantero	véanse los datos técnicos de la máquina de acoplamiento frontal o el contrapeso delantero
a	[m]	Distancia entre el centro de gravedad de la máquina de acoplamiento frontal o del contrapeso frontal y el centro del eje delantero (Suma $a_1 + a_2$)	
a_1	[m]	Distancia entre el centro del eje delantero y el centro de la conexión del brazo inferior	véanse las instrucciones de servicio del tractor o medirlo
a_2	[m]	Distancia entre el centro del punto de conexión del brazo inferior y el centro de gravedad de la máquina de acoplamiento frontal o el contrapeso frontal (distancia hasta el centro de gravedad)	
b	[m]	Batalla del tractor	véanse las instrucciones de servicio del tractor o la documentación del vehículo o medirlo
c	[m]	Distancia entre el centro del eje trasero y el centro de la conexión del brazo inferior	
d	[m]	Distancia entre el centro del punto de conexión del brazo inferior y el centro de gravedad de la máquina de acoplamiento trasero o el contrapeso trasero (distancia hasta el centro de gravedad)	véanse los datos técnicos de la máquina

6.1.1.2 Cálculo del contrapeso mínimo necesario delante $G_{V \min}$ para garantizar la direccionabilidad del tractor

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Introduzca en la tabla (capítulo 6.1.1.7) el valor numérico para el contrapeso mínimo calculado $G_{V \min}$ necesario en la parte frontal del tractor.

6.1.1.3 Cálculo de la carga real sobre el eje delantero del tractor $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Introducir en la tabla (capítulo 6.1.1.7) el valor numérico para la carga real sobre el eje delantero del tractor y el valor recogido en las instrucciones de servicio para la carga sobre el eje delantero admisible.

6.1.1.4 Cálculo del peso total real de la combinación de tractor y máquina

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Introducir en la tabla (capítulo 6.1.1.7) el valor numérico para el peso total real y el valor recogido en las instrucciones de servicio para el peso total del tractor admisible.

6.1.1.5 Cálculo de la carga real sobre el eje trasero del tractor $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Introducir en la tabla (capítulo 6.1.1.7) el valor numérico para la carga real sobre el eje trasero del tractor y el valor recogido en las instrucciones de servicio para la carga sobre el eje trasero admisible.

6.1.1.6 Capacidad portante de los neumáticos del tractor

Introducir en la tabla (capítulo 6.1.1.7) el valor doble (dos neumáticos) de la capacidad portante admisible de los neumáticos (véase, p. ej., la documentación del fabricante del neumático).

6.1.1.7 Tabla

	Valor real según el cálculo	Valor admisible según instrucciones de servicio del tractor	Capacidad portante de los neumáticos admisible doble (dos neumáticos)
Contrapeso mínimo Parte delantera/Parte trasera	/ kg	--	--
Peso total	kg	≤ kg	--
Carga sobre el eje delantero	kg	≤ kg	≤ kg
Carga sobre el eje trasero	kg	≤ kg	≤ kg



- Consulte en la documentación del vehículo de su tractor los valores admisibles para el peso total del tractor, las cargas sobre el eje y la capacidad portante de los neumáticos.
- Los valores calculados reales deben ser inferiores o iguales (\leq) a los valores admisibles.



ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento, corte, aprisionamiento, alcance y golpes debido a inestabilidad e insuficiente direccionalidad y capacidad de frenado del tractor.

Está prohibido acoplar la máquina al tractor utilizado para el cálculo si

- uno solo de los valores calculados reales es superior al valor admisible.
- no se ha fijado al tractor un contrapeso frontal (en caso necesario) para garantizar el lastre mínimo necesario delante ($G_{V \min}$).



Debe utilizarse un contrapeso frontal que corresponda como mínimo al lastre frontal necesario ($G_{V \min}$).

6.2 Asegurar el tractor/la máquina para que no se pueda poner en marcha, ni pueda rodar involuntariamente



ADVERTENCIA

Peligros por aplastamiento, cizallamiento, corte, alcance o arrollamiento, aprisionamiento o golpes al manipular la máquina

- **por elementos de trabajo accionados.**
- **por activado involuntario de elementos de trabajo o ejecución involuntaria de funciones hidráulicas con el motor del tractor en marcha.**
- **por la puesta en marcha o el desplazamiento involuntario del tractor y la máquina acoplada.**
- Asegure el tractor y la máquina antes de llevar a cabo cualquier tipo de manipulación de la máquina para evitar que se ponga en marcha o a rodar involuntariamente.
- Está prohibido realizar cualquier manipulación en la máquina, como p. ej. trabajos de montaje, ajuste, eliminación de averías, limpieza, mantenimiento o conservación
 - con la máquina accionada.
 - mientras el motor del tractor esté en marcha con el árbol de transmisión/el sistema hidráulico conectado.
 - si la llave de encendido está insertada en el tractor y se puede poner en marcha involuntariamente el motor del tractor con el árbol de transmisión/sistema hidráulico conectado,
 - si las piezas móviles no están bloqueadas para evitar un movimiento involuntario.
 - cuando haya personas (niños) en el tractor.

Especialmente en estas tareas existe peligro de contacto involuntario con los elementos de trabajo accionados y sin protección.

1. Apagar el motor del tractor.
2. Retirar la llave de encendido.
3. Aplicar el freno de estacionamiento del tractor.
4. Cuidar que no haya ninguna persona (niños) en el tractor.
5. Si es necesario, cerrar la cabina del tractor.

7 Acoplamiento y desacoplamiento de la máquina



Al acoplar y desacoplar máquinas, observar el capítulo "Indicaciones de seguridad para el operador", página 18.



ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento, alcance, enrollamiento y/o choque por puesta en marcha o desplazamiento involuntarios del tractor al acoplar y desacoplar el árbol de transmisión y las tuberías de alimentación.

Asegurar el tractor, para evitar que se ponga en marcha o a rodar involuntariamente, antes de entrar en la zona de peligro entre el tractor y la máquina para acoplar y desacoplar el árbol de transmisión y las tuberías de alimentación. Véase al respecto la página 36.



ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento e impactos entre la parte posterior del tractor y la máquina al acoplar y desacoplar la máquina.

- Está prohibido accionar el sistema hidráulico de tres puntos del tractor, mientras haya personas entre la parte trasera del tractor y la máquina.
- Accione los elementos del sistema hidráulico de tres puntos del tractor
 - o únicamente desde el puesto de trabajo previsto junto al tractor.
 - o en ningún caso mientras se esté en la zona de peligro entre el tractor y la máquina.

7.1 Acoplar la máquina



ADVERTENCIA

¡Peligros de aplastamiento e impactos al acoplar y desacoplar la máquina entre el tractor y la máquina!

Mantener alejadas a las personas de la zona de peligro entre el tractor y la máquina antes de acercar el tractor a la máquina.

Los ayudantes presentes únicamente deberán dar instrucciones junto al tractor y la máquina y deberán esperar a que se hayan detenido para colocarse entre ellos.



ADVERTENCIA

Existe peligro de aplastamiento, aprisionamiento, alcance y golpes para las personas, si la máquina se suelta involuntariamente del tractor.

- Utilizar los dispositivos previstos para unir el tractor y la máquina correctamente.
- Al acoplar la máquina al sistema hidráulico de tres puntos del tractor, prestar atención a que las categorías de acoplamiento del tractor y la máquina coincidan.
- Para acoplar la máquina, utilizar solamente los pernos de los brazos superiores e inferiores suministrados (pernos originales).
- Comprobar si existen daños evidentes en los pernos de los brazos superiores e inferiores cada vez que se acople la máquina. Cambiar los pernos de los brazos superiores e inferiores cuando presenten un desgaste evidente.
- Asegurar el perno del brazo superior y del brazo inferior para que no puedan soltarse accidentalmente.
- Comprobar visualmente si los ganchos del brazo superior e inferior están correctamente bloqueados antes de arrancar.



ADVERTENCIA

Peligros por rotura durante el funcionamiento, inestabilidad e insuficiente direccionabilidad y capacidad de frenado del tractor en caso de un uso no previsto del tractor.

Solo deberá acoplar y remolcar la máquina con tractores adecuados. Véase al respecto el capítulo "Comprobar la idoneidad del tractor", página 32.

1. Comprobar si existen daños evidentes en la máquina después de acoplarla. Téngase presente a este respecto el capítulo "Obligación del operador", página 8.
2. Fijar los casquillos esféricos sobre los pernos del brazo superior e inferior en los puntos de articulación del bastidor de montaje de tres puntos.
3. Asegurar cada perno de brazo superior e inferior con el pasador clavija para evitar que se suelten accidentalmente. Véase para ello el capítulo "Marco de acoplamiento de tres puntos", a partir de la página 31.

4. Mantener alejadas a las personas de la zona de peligro entre el tractor y la máquina antes de acercarse al tractor a la máquina.
5. Antes de acoplar la máquina al tractor, conectar primero los conductos de alimentación del siguiente modo:
 - 5.1 Acercar el tractor a la máquina dejando un espacio libre (aprox. 25 cm) entre el tractor y la máquina.
 - 5.2 Asegurar el tractor y la máquina para que no se puedan poner en marcha ni rodar accidentalmente. Véase para ello el capítulo "Asegurar el tractor para que no se pueda poner en marcha ni rodar involuntariamente", a partir de la página 36.
 - 5.4 Acoplar el sistema de iluminación.
 - 5.5 Orientar los ganchos del brazo inferior de forma que estén alineados con los puntos de articulación inferiores de la máquina.
6. Acercar el tractor marcha atrás a la máquina, de forma que los puntos de articulación inferiores de la máquina puedan alojar los ganchos del brazo inferior del tractor.
7. Levantar el sistema hidráulico de tres puntos del tractor hasta que los ganchos del brazo inferior alojen los casquillos esféricos y los bloqueen automáticamente.
8. Acoplar el brazo superior desde el asiento del tractor mediante el gancho del brazo superior con el punto de articulación superior del marco de acoplamiento de tres puntos.
 - El gancho del brazo superior se bloquea automáticamente.
9. Comprobar visualmente si los ganchos del brazo superior e inferior están correctamente bloqueados antes de arrancar.

7.2 Desacoplar la máquina

1. Comprobar si existen daños evidentes en la máquina al desacoplarla. Téngase presente a este respecto el capítulo "Obligación del operador", página 8.
2. Desacoplar la máquina del tractor del siguiente modo:
 - 2.1 Descargar el brazo superior.
 - 2.2 Desbloquear y desacoplar el gancho del brazo superior desde el asiento del tractor.
 - 2.3 Descargar los brazos inferiores.
 - 2.4 Desbloquear y desacoplar los ganchos del brazo inferior desde el asiento del tractor.
 - 2.5 Arrastrar el tractor aprox. 25 cm hacia delante.
 - El espacio libre resultante entre el tractor y la máquina facilita un mejor acceso para desacoplar los conductos de alimentación.
 - 2.6 Asegurar el tractor y la máquina para que no se puedan poner en marcha ni rodar accidentalmente, véase para ello el capítulo "Asegurar el tractor para que no se pueda poner en marcha ni rodar involuntariamente", a partir de la página 36.
 - 2.8 Desacoplar el sistema de iluminación.

8 Utilización de la máquina



PELIGRO

- Al utilizar la máquina observar el capítulo "Indicaciones de seguridad para el operador", página 18.
- Respetar los símbolos de advertencia en la máquina. Los símbolos de advertencia le proporcionan información importante para un funcionamiento seguro de la máquina. Observar estas indicaciones repercute en favor de su seguridad.

8.1 Recorridos de transporte



PELIGRO

- En caso de transportes, observar el capítulo "Indicaciones de seguridad para el operador", página 21.
- Tanto el titular del vehículo como el conductor son responsables del cumplimiento de las disposiciones legales del código de circulación y el código sobre permisos de circulación.
- ¡Comprobar el buen funcionamiento del equipo de iluminación!
- Durante el transporte del equipo acoplado no debe cubrirse la iluminación del tractor.
- ¡No debe sobrepasarse la anchura de transporte de 3 m!
- Durante el transporte por carretera, estando levantada la máquina, bloquear la palanca de manejo para evitar que se abra o descienda.

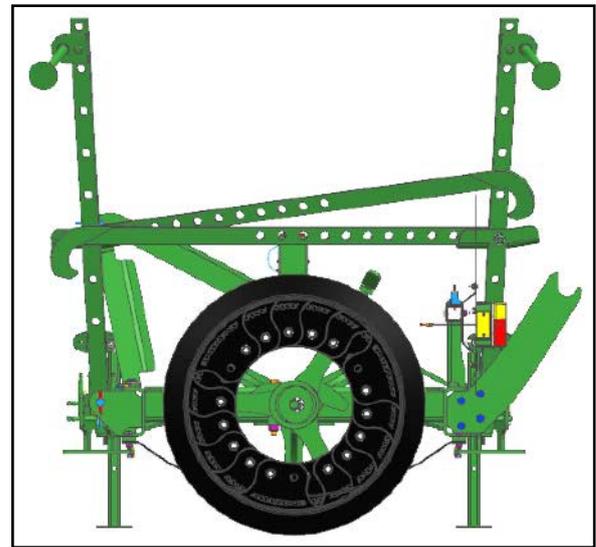


En el caso del equipamiento de la empacadora con más de 15 (19) anillos, se sobrepasa la anchura de transporte de 3 (3,5) m.

8.2 Posición de transporte / Posición de trabajo

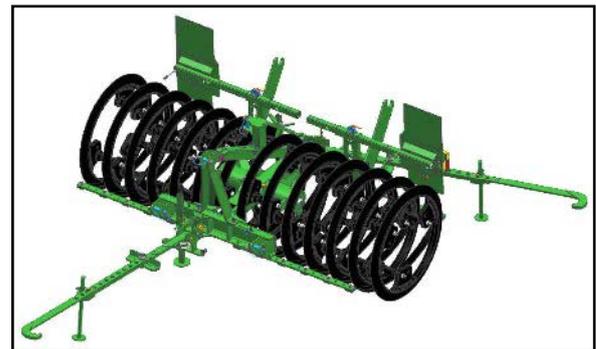
Colocar la C-Pack en posición de transporte

1. Colocar el varillaje en posición de transporte.
2. Acoplar la máquina al sistema hidráulico de tres puntos.
3. Asegurar los anillos de la empacadora contra giro durante el desplazamiento.



Colocar la C-Pack en posición de trabajo

1. Colocar la máquina en el punto de inicio previsto del trabajo y desacoplar del sistema hidráulico de tres puntos.
2. Colocar el varillaje en posición de trabajo.
3. Soltar el seguro contra giro de los anillos de la empacadora.

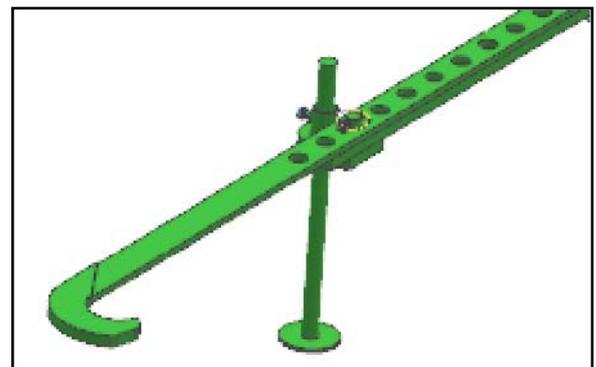


Colocar el varillaje colector en posición de transporte / posición de utilización

Colocar ambos varillajes colectores del mismo modo en posición de transporte / posición de utilización.

Posición de transporte:

1. Soltar la atornilladura por el gancho de retención y conservar en un lugar apropiado.
2. Girar el varillaje colector a un lado.
3. Girar el varillaje colector hacia arriba.
4. Poner el gancho en el centro de la máquina.

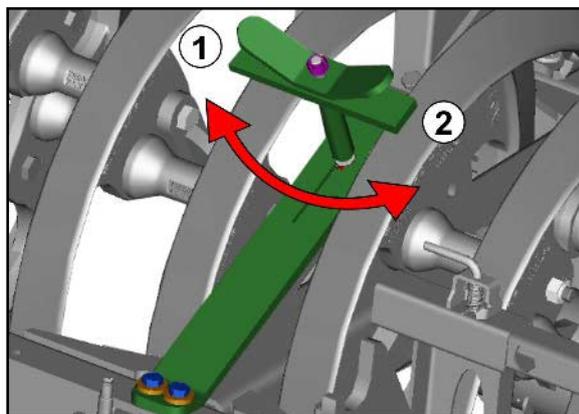


Posición de utilización:

Para colocar el varillaje colector en posición de uso se debe proceder en orden inverso.

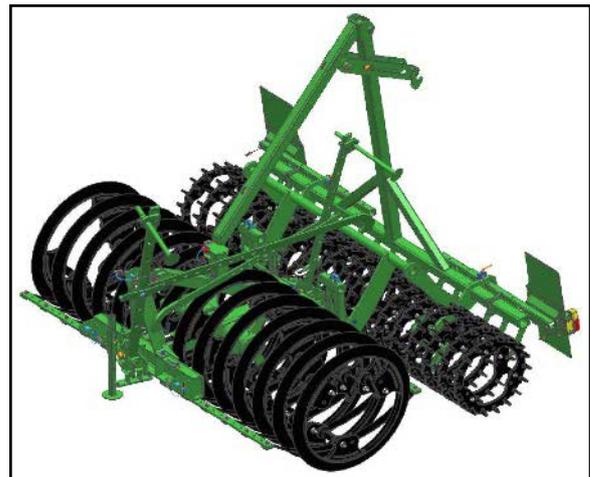
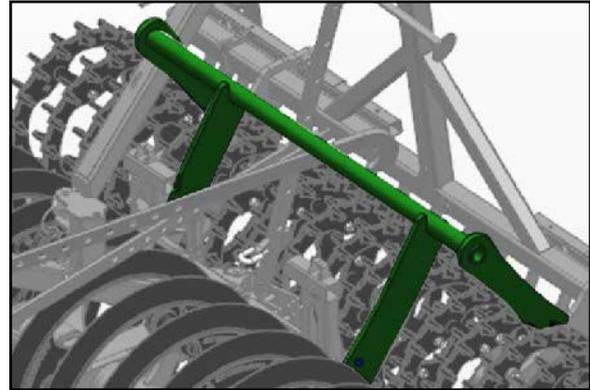
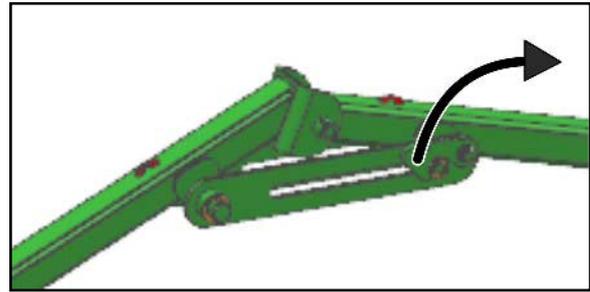
Seguro contra giro de los anillos de la empacadora / colocar en posición de utilización

- (1) Apretar el seguro contra giro para desplazamientos.
- (2) Soltar el seguro contra giro antes del uso.



Colocar la C-Pack con rodillos de arrastre en posición de transporte

1. Colocar el varillaje en posición de transporte.
2. Soltar el gancho de bloqueo en la correa superior.
3. Asegurar los anillos de la empacadora contra giro durante el desplazamiento.
4. Acoplar la máquina al sistema hidráulico de tres puntos.
5. Acercar lentamente con el rodillo C-Pack depositado en los rodillos de arrastre hasta que el tubo transversal en el rodillo de arrastre haya sido recogido por los alojamientos de la C-Pack.



Colocar la C-Pack con rodillos de arrastre en posición de trabajo

1. Colocar la máquina en el punto de inicio previsto del trabajo.
2. Avanzar lentamente de forma que los alojamientos del rodillo C-Pack liberen los rodillos de arrastre.
3. Avanzar hasta que la C-Pack y los rodillos de arrastre tengan la máxima distancia posible.
4. Bloquear la correa superior con el gancho de bloqueo.
5. Desacoplar la máquina del sistema hidráulico de tres puntos.
6. Colocar el varillaje en posición de trabajo.
7. Soltar el seguro contra giro de los anillos de la empacadora.



8.3 Uso

Sujetar la empacadora con cuidado y lentamente por el varillaje colector diseñado hacia un lado con el brazo giratorio del arado y acercar detrás del arado durante el laboreo.

Desenganchar la empacadora en la cabecera de forma hidráulica mediante el arado.

La empacadora es acoplada después de la cabecera mediante el segundo varillaje colector y arrastrada en el sentido opuesto detrás del arado.

Uso de C-Pack con rodillos de arrastre

Los rodillos de arrastre se arrastran detrás de la empacadora mediante el varillaje al emplearla.



Tener especial precaución al alojar la empacadora después de la cabecera.

- El rodillo de arrastre gira ligeramente hacia atrás.
- La empacadora se arrastra detrás del varillaje del rodillo de arrastre en la traza del tractor.
- El rodillo de arrastre gira alrededor de la empacadora en el sentido contrario.

9 Limpieza, mantenimiento y conservación



ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento, cizallamiento, corte, alcance, arrollamiento, aprisionamiento y golpes por el efecto de

- **la bajada involuntaria de la máquina levantada a través del sistema hidráulico de tres puntos del motor.**
- **la bajada involuntaria de partes de la máquina levantadas y no aseguradas.**
- **la puesta en marcha involuntaria o el desplazamiento de la combinación tractor-máquina involuntario.**

Antes de realizar trabajos de limpieza, mantenimiento o conservación en la máquina, asegurar el tractor y la máquina para evitar que se pongan en marcha o a rodar involuntariamente, véase al respecto la página 36.



PELIGRO

- **Tener en cuenta al limpiar, mantener y conservar el capítulo "Indicaciones de seguridad para el operador" en la página 21.**
- **A la hora de realizar las tareas de mantenimiento en el aparato levantado, siempre se utilizarán elementos de apoyo adecuados.**
- **¡Comprobar el buen funcionamiento del equipo de iluminación!**



- En el caso de trabajos de reparación con posterior aplicación de color se renovarán los gráficos de los productos y los rótulos de indicación.
- Cualquier pieza desgastada o defectuosa deberá ser sustituida. ¡Solo se utilizarán las piezas de recambio originales!
- Todos los puntos de lubricación marcados deben engrasarse de acuerdo con el plan de lubricación (página 48) así como los puntos de articulaciones y de deslizamiento.
- Se limpiarán las herramientas después del trabajo.

9.1 Limpieza



- Lubricar la máquina después de la limpieza, en especial después de la limpieza con limpiadores de alta presión/de chorro de vapor o productos liposolubles.
- Observar las disposiciones legales para la manipulación y eliminación de los productos de limpieza.

Limpieza con limpiador de alta presión/chorro de vapor



- Observar sin falta los siguientes puntos cuando utilice un limpiador de alta presión/de chorro de vapor para la limpieza:
 - o No limpiar componentes eléctricos.
 - o No dirigir el chorro de limpieza del limpiador de alta presión/de chorro de vapor directamente a los puntos de lubricación y apoyo.
 - o Mantener siempre una distancia mínima entre la tobera del limpiador de alta presión/de chorro de vapor y la máquina de 300 mm.
 - o Observar las disposiciones de seguridad para el manejo de limpiadores de alta presión.

9.2 Instrucciones de lubricación

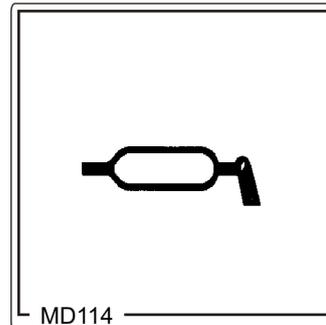


Lubricar todas las boquillas de engrase (mantener limpias las juntas).

Lubricar / engrasar la máquina en los intervalos indicados.

Los puntos de lubricación de la máquina están identificados con adhesivos.

Limpiar cuidadosamente los puntos de lubricación y la pistola de engrasar antes de la lubricación para evitar que entre suciedad en los cojinetes. ¡Expulsar por completo la grasa sucia de los cojinetes y sustituirla por nueva!





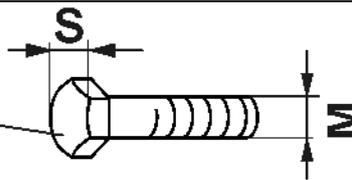
Lubricantes

Utilizar una grasa multiuso saponificada a base de litio con aditivos EP:

Fabricante	Nombre del lubricante	
	Condiciones de utilización normales	Condiciones de utilización extremas
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax A	Tetinax AM

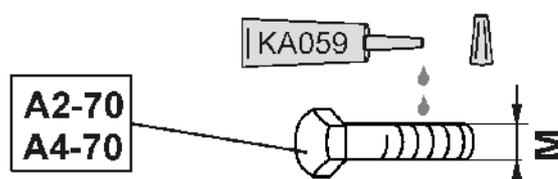
9.3 Pares de apriete de los tornillos

8.8
10.9
12.9



M	S	8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70
A4-70



M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

Los tornillos recubiertos tienen pares de apriete diferentes.
 Observe las especificaciones especiales para pares de apriete del capítulo Mantenimiento.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
